



hama[®]

THE SMART SOLUTION

00
186413

Radio alarm clock

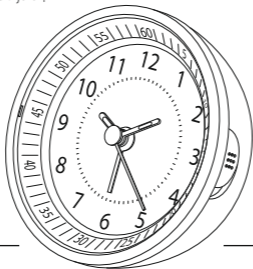
"Roundly"

Funkwecker

GB Operating Instructions
D Bedienungsanleitung
F Mode d'emploi
E Instrucciones de uso
RUS Руководство по эксплуатации

Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Οδηγίες χρήσης
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k použití
Návod na použitie
Manual de instruções
Manual de utilizare
Bruksanvisning
Käyttöohje
Работна инструкция

I
NL
GR
PL
H
CZ
SK
P
RO
S
FIN
BG



1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- „Roundly“ radio-controlled alarm clock
- 1 AA battery
- These operating instructions

3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

Warning – Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.

4. Getting Started

4.1 Inserting the battery

Remove the battery that was already inserted into the clock, remove the protective film if necessary as well as the contact interrupter and the re-insert the battery with the correct polarity. The clock is ready for operation.

4.2. Replacing the battery

- Open the battery compartment on the back of the product.
- Remove and dispose of any used batteries. Insert the new battery (AA). Ensure that the polarity of the battery corresponds to the symbols in the battery compartment.
- Close the battery compartment.

5. Operation

5.1. Automatic time setting using the DCF signal

- Once you have removed the contact breaker, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF signal.
- After approx. 5-10 minutes (depending on how quickly the radio signal was received), the hands will set themselves to the correct time.

5.2. Setting the time manually

- If the correct time has not been set after approx. 10 minutes, this means the clock could not find a DCF signal.
- Press and hold the **M.SET** button to manually set the correct time. Release the **M.SET** button once you have reached the required time.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal on a daily basis. If the signal is received successfully, the manually set time is overwritten.
- You may need to change the installation location and avoid areas with possible sources of interference (cordless and mobile telephones, wireless speakers, etc.).

5.3. Starting manual reception

- Once the clock is running, press the **REC** button for 3 seconds. This will set the hands to the 12:00 position. Now the clock starts searching for the DCF signal.
- If no signal has been received, the clock will show the time previously saved.

5.4. Alarm

Setting the alarm

- Move the setting wheel on the back of the alarm clock to set the required alarm time.
- To activate/deactivate the alarm, move the slide switch to the **ON** or **OFF** position.

Stopping the alarm/snooze function

- If the alarm is activated, it is triggered at the set time and an alarm signal sounds for two minutes with increasing volume. The alarm automatically stops after this time and is then triggered again at the set alarm time.
- To stop the alarm early, move the slide switch to the **OFF** position.
- Move the slide switch back to the **ON** position to activate the alarm for the set alarm time.

Note – Snooze function



- While the alarm signal is sounding, press the **SNOOZE/LIGHT** button to activate the snooze function. The alarm signal will be stopped for 5 minutes, after which it will sound again.
- The snooze function can be activated nine consecutive times.

5.5. Backlight

- If you press the **SNOOZE/LIGHT** button, the clock face will light up for approx. 5 seconds.


6. RESET function:

- If, for whatever reason, the clock has not been set correctly, you can reset it.
- Use a metal object (such as a needle) to short-circuit the clock by means of the **RESET** button on the rear side. All hands will move to the 12:00 position.
- After approx. 5-10 minutes (depending on how quickly the signal was received), the hands will automatically set themselves to the correct time.


7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

9. Technical Data

	Elegance Pro radio-controlled alarm clock
Power supply	1.5 V, 1 AA battery

10. Declaration of Conformity

 Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186413] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com->00186413->Downloads.

Frequency band(s)	77,5 kHz
-------------------	----------

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Funkwecker „Roundly“
- 1 AA Batterie
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.

4. Inbetriebnahme

4.1. Batterie einlegen

Entnehmen Sie die bereits eingelegte Batterie, entfernen Sie gegebenenfalls die Sicherheitsfolie sowie den Kontaktunterbrecher und legen Sie die Batterie polrichtig ein. Die Uhr ist betriebsbereit.

4.2. Batterie wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen und entsorgen Sie ggfs. die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine neue Batterie AA/Mignon ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach.
- Schließen Sie das Batteriefach.

5. Betrieb

5.1. Automatische Einstellung der Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Entfernen des Kontaktunterbrechers ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Signal.
- Nach ca. 5-10 Minuten (je nachdem wie schnell das Funksignal empfangen wird) stellen sich die Zeiger auf die korrekte Uhrzeit ein.

5.2. Manuelle Zeiteinstellung

- Hat sich die korrekte Uhrzeit nach ca. 10 Minuten noch nicht eingestellt, konnte kein DCF-Signal empfangen werden.
- Drücken und halten Sie die **M.SET**-Taste, um die korrekte Uhrzeit manuell einzustellen. Bei Erreichen der gewünschten Uhrzeit lassen Sie die **M.SET**-Taste los.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang wird die manuell eingestellte Uhrzeit überschrieben.
- Verändern Sie ggfs. den Aufstellort und vermeiden Sie Bereiche mit Störquellen (Schnurlos- und Mobiltelefon, Funklautsprecher, WLAN etc.).

5.3. Manuellen Empfang starten

- Wenn die Uhr läuft, drücken Sie die **REC**-Taste 3 Sekunden lang. Die Zeiger stellen sich auf die Position 12:00 Uhr ein. Nun beginnt die Uhr das DCF-Signal zu suchen.
- Wenn kein Signal empfangen wurde, zeigt die Uhr die davor gespeicherte Zeit an.

5.4. Wecker

Einstellung Wecker

- Stellen Sie mithilfe des Einstellrads auf der Rückseite des Weckers die gewünschte Weckzeit ein.
- Stellen Sie den Schiebeschalter auf die Position **ON** bzw. **OFF**, um den Alarm zu aktivieren/ deaktivieren.

Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Ist der Wecker aktiviert, wird dieser zur entsprechenden Uhrzeit ausgelöst und es ertönt für zwei Minuten ein steigendes Wecksignal. Danach wird der Wecker automatisch beendet und zur eingestellten Weckzeit wieder ausgelöst.
- Um den Wecker vorzeitig zu beenden, schieben Sie den Schiebeschalter auf die Position **OFF**.
- Stellen Sie den Schiebeschalter wieder auf die Position **ON**, um den Wecker für die eingestellte Weckzeit zu aktivieren.

Hinweis – Schlummerfunktion



- Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE/LIGHT**-Taste, um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.
- Die Schlummerfunktion kann 9-mal hintereinander ausgelöst werden.

5.5. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste, wird das Ziffernblatt für ca. 5 Sekunden beleuchtet.

6. RESET-Funktion:

- Sollte die Uhr aus irgendeinem Grunde einmal nicht korrekt eingestellt sein, so können Sie einen „Reset“ machen.
- Benutzen Sie einen metallischen Gegenstand (z. B. eine Nadel) und schließen Sie mit der **RESET**-Taste auf der Rückseite des Werkes die Uhr kurz. Alle Zeiger gehen auf die 12-Uhr-Position.
- Nach ca. 5-10 Minuten (je nachdem wie schnell das Signal empfangen wird) stellen sich die Zeiger selbständig auf die korrekte Zeit ein.

9. Technische Daten



Stromversorgung

Funkwecker Elegance Pro

1,5 V, 1 x AA Batterie

10. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00186413] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.hama.com ->00186413 ->Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder

77,5 kHz

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Horloge murale radio-pilotée „Roundly“
- 1 AA Batterie
- Ce mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.

- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Avertissement – concernant les piles



- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.

4. Mise en service

4.1 Insertion de la pile

Retirez la pile insérée dans l'horloge, retirez, le cas échéant, le film de protection ainsi que l'interrupteur de contact, puis insérez la pile conformément aux indications de polarité. Votre horloge est alors prête à fonctionner.

4.2 Remplacement de la pile

- Ouvrez le compartiment à pile situé sur la face arrière du produit.
- Le cas échéant, retirez une pile déchargée et recyclez-la conformément aux directives en vigueur. Insérez une nouvelle pile LR6/AA/Mignon. Respectez les indications de polarité lors de l'insertion de la pile.
- Refermez le compartiment à piles.

5. Fonctionnement

5.1 Réglage automatique de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- Après avoir retiré le film de protection de la pile, un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF.
- Les aiguilles du réveil indiquent l'heure exacte au bout de 5-10 minutes (en fonction de la rapidité de réception du signal radio).

5.2 Réglage manuel de l'heure

- Aucun signal DCF77 n'a été reçu dans le cas où l'heure exacte n'est toujours pas réglée au bout d'environ 10 minutes.
- Maintenez la touche **M.SET** enfoncée afin de régler manuellement l'heure exacte. Relâchez la touche **M.SET** dès obtention de l'heure exacte.
- L'horloge continue de rechercher quotidiennement le signal horaire DCF77. Le réglage manuel de l'heure sera corrigé dès réception conforme du signal horaire.
- Modifiez l'emplacement de l'unité et évitez les sources d'interférences (téléphones sans fil et téléphones portables, haut-parleurs sans fil, WiFi, etc.).

5.3 Démarrage de la réception manuelle

- Pendant le fonctionnement de l'horloge, appuyez sur la touche **REC** pendant 3 secondes. Les aiguilles se placent en position 12h00. L'horloge commence à rechercher le signal horaire DCF77.
- L'horloge affiche l'heure sauvegardée précédemment dans le cas où elle ne détecte pas le signal horaire.

5.4 Réveil

Réglage de l'heure de réveil

- Tournez la molette située au dos du réveil afin de régler l'heure de réveil.
- Placez le sélecteur en position **ON** ou **OFF** afin d'activer/désactiver l'alarme.

Arrêt de la sonnerie / fonction de répétition de la sonnerie

- Si le réveil est activé, une sonnerie retentit crescendo pendant deux minutes à l'heure réglée. La sonnerie s'arrête ensuite automatiquement, puis retentit à nouveau le jour suivant à la même heure.
- Faites glisser sélecteur d'alarme en position **OFF** afin de d'interrompre la sonnerie.
- Remplacez le sélecteur en position **ON** afin d'activer la sonnerie à l'heure réglée.

Remarque concernant la fonction de répétition de l'alarme



- Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** pendant la sonnerie afin d'activer la fonction de répétition de l'alarme. La sonnerie s'interrompt pendant 5 minutes, puis retentit à nouveau.
- Vous pouvez utiliser la fonction de répétition d'alarme neuf fois successivement.

5.5. Rétroéclairage

- Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** afin d'allumer l'écran pendant environ 5 secondes.

6. Fonction de réinitialisation

- Vous pouvez effectuer une réinitialisation dans le cas où, pour une raison quelconque, l'horloge n'affiche pas l'heure correcte.
- Utilisez un objet métallique (aiguille, etc.) afin de faire un court-circuit de l'horloge avec la touche « Reset » située sur la face arrière de l'unité. Les aiguilles se placent en position 12h00.
- Les aiguilles indiquent automatiquement l'heure exacte au bout d'environ 5-10 minutes (en fonction de la rapidité de réception du signal radio).

9. Caractéristiques techniques



Alimentation en électricité

Réveil radio-piloté

1,5 V, 1 pile LR6/AA

10. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186413] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.hama.com -> 00186413 -> Downloads.

Bandes de fréquences

77,5 kHz

7. Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



2. Contenido del paquete

- Horloge murale radio-pilotée „Roundly“
- 1 pila LR6/AA
- Mode d'emploi

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores y televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

Aviso – Pilas



- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contacts de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite el almacenamiento, la carga y el uso en condiciones de temperatura extrema.

4. Puesta en funcionamiento

4.1 Colocación de la pila

Retire la pila que se encuentra ya colocada, retire, de proceder, la lámina de seguridad y el separador de contacto y coloque la pila atendiendo a la polarización correcta. El reloj está listo para el funcionamiento.

4.2 Cambio de la pila

- Abra el compartimento de la pila en la parte posterior del producto.
- Retire y deseche la pila gastada según corresponda. Coloque una pila nueva AA/Mignon. Al hacerlo, respete la polaridad correcta, según se indique en el compartimento de la pila.

5. Funcionamiento

5.1. Ajuste automático de la hora a partir de la señal DCF

- Tras retirar el separador de contacto, se emite una señal acústica y el despertador inicia automáticamente la búsqueda de una señal DCF.
- Transcurridos aprox. 5-10 minutos (dependiendo de la velocidad de recepción de la señal de radiofrecuencia), se adopta la hora correcta.

5.2. Ajuste manual de la hora

- Si no se ha ajustado la hora correcta tras aprox. 10 minutos, es posible que no se reciba señal DCF alguna.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **M.SET** para ajustar la hora correcta manualmente. Suelte la tecla **M.SET** al alcanzar la hora deseada.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF diariamente. En caso de recibirse la señal correctamente, la hora ajustada se sobrescribe.
- De ser posible, cambie el lugar de colocación, evitando áreas con fuentes de interferencias (teléfonos inalámbricos y móviles, altavoces inalámbricos, redes WLAN, etc.).

5.3. Inicio de la recepción manual

- Una vez esté funcionando el reloj, pulse la tecla **REC** durante 3 segundos. Las manecillas adoptarán la posición 12:00 h. Ahora, el reloj comenzará a buscar la señal DCF.
- Si no se ha recibido señal alguna, el reloj mostrará la hora previamente memorizada.

5.4. Ajuste del despertador

- Ajuste la hora de alarma deseada mediante la rueda de ajuste situada en la parte posterior del despertador.
- Para activar/desactivar la alarma, desplace el interruptor corredizo hacia la posición **ON** u **OFF**.

Apagar el despertador/función de repetición de alarma

- Si el despertador está activado, se disparará a la hora correspondiente, sonando durante dos minutos una señal progresiva. Seguidamente, la alarma del despertador finaliza automáticamente, volviendo a activarse a la hora ajustada.
- Para finalizar el despertador antes de que suene la alarma, deslice el interruptor corredizo hasta la posición **OFF**.
- Vuelva a llevar el interruptor corredizo a la posición **ON** para activar el despertador para la hora ajustada.

Nota – Función de repetición de alarmas



- Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla **SNOOZE/LIGHT** para activar la función de repetición de alarma. La señal de alarma se interrumpe durante 5 minutos, disparándose a continuación de forma automática.
- La función de repetición de alarma puede activarse hasta nueve veces consecutivas.


5.5. Retroiluminación

- Si pulsa la tecla **SNOOZE/LIGHT**, el campo de cifras se ilumina durante aprox. 5 segundos.


6. Función RESET

- Si, por la razón que fuese, el reloj no estuviese ajustado correctamente, podrá hacer un "reset".
- Utilice un objeto metálico (p. ej. una aguja) y cortocircuite el reloj con la tecla Reset en la parte posterior del mecanismo. Todas las manecillas adoptarán la posición 12 h.
- Transcurridos aprox. 5-10 minutos (dependiendo de la velocidad de recepción de la señal), las manecillas adoptarán automáticamente la hora correcta.

9. Datos técnicos

	Despertador por radiofrecuencia
Alimentación de corriente	1,5 V, 1 pila AA

10. Declaración de conformidad

 Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00186413] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com -> 00186413 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz
------------------------------	----------

7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным знаком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.



2. Комплект поставки

- Будильник „Roundly“
- 1 батарея AA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещайте устройство рядом с магнитными полями, металлическими рамами, компьютером, телевизором и т.д. Электронные приборы отрицательно влияют на работу устройства.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

Внимание. Батареи



- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистить контакты.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию экстремальных температур при хранении, зарядке и использовании.

4. Ввод в эксплуатацию

4. Загрузка батарей

Выгрузите батарею из отсека, при необходимости удалите защитную пленку и изолятор, загрузите батарею, соблюдая полярность. Часы готовы к работе.

4.2 Замена батареи

- На задней панели откройте отсек батарей.
- Удалите старую батарею и утилизируйте ее. Вставьте новую батарею типоразмера „AA”. Загружая батарею, соблюдайте полярность (см. маркировку на корпусе).
- Закройте крышку отсека батарей.

5. Эксплуатация

5.1. Автоматическая настройка времени и календаря по сигналу DCF

- После удаления изолятора включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем прибор автоматически начинает поиск радиосигнала точного времени (DCF).
- Через 5-10 минут (в зависимости от приема радиосигнала) будет выполнена коррекция времени.

5.2. Настройка времени вручную

- Если приблизительно через 10 минут правильное время не установилось, значит, сигнал DCF принять не удалось.
- Нажмите и удерживайте кнопку **M.SET**, чтобы настроить время вручную. Как только время установится, отпустите кнопку **M.SET**.
- Режим поиска радиосигнала DCF включается ежедневно автоматически. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.
- Если значок радиосигнала не отображается, установите часы в другое место во избежание помех (от беспроводных устройств, мобильных телефонов, систем интернет-связи и др.).

5.3. Включение поиска радиосигнала вручную

- Включите часы, затем нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **REC**. Стрелки переместятся в положение 12:00 часов. Часы начнут поиск радиосигнала точного времени.
- Если сигнал не принят, часы будут показывать время, сохраненное до начала поиска.

5.4. Будильник

Настройка будильника

- С помощью регулятора на задней панели установите текущее время (поворот по стрелке).
- Чтобы активировать/деактивировать будильник, переведите переключатель в положение **ВКЛ/ ВЫКЛ**.
- Если будильник активирован, отображается красный индикатор. Если будильник деактивирован, отображается зеленый индикатор.

Отключение сигнала будильника. Автоповтор сигнала будильника

- При срабатывании будильник в течение 2 минут передает усиливающийся по громкости сигнал. После этого будильник автоматически выключает сигнал, и в следующий раз он сработает через сутки.
- Чтобы принудительно выключить сигнал, переведите ползунок в положение **ВЫКЛ**.
- Чтобы снова активировать будильник, переведите ползунок назад в положение ВКЛ.

Автоповтор сигнала будильника



- Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку **SNOOZE / LIGHT**, чтобы включить функцию автоповтора сигнала. Подача сигнала прерывается на 5 минут, после чего сигнал подается снова.
- Автоповтор может срабатывать 9 раз подряд.

5.5. Подсветка

- Нажмите кнопку **SNOOZE / LIGHT**, чтобы на 5 секунд включить дисплей.

6. Восстановление начальных настроек

- Если часы по какой-либо причине настроены неправильно, можно воспользоваться функцией Reset (сброс).
- С помощью металлического предмета (иглы и т.п.) нажмите кнопку **RESET**, которая находится на задней панели часов. Все стрелки переместятся в положение 12:00 часов.
- Приблизительно через 5-10 минут (в зависимости от приема радиосигнала) произойдет коррекция времени.

9. Технические характеристики



Будильник с коррекцией по радиосигналу

Питание

1,5 В, 1 батарея AA

10. Декларация производителя



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиоборудование типа [00186413] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.hama.com -> 00186413 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот

77,5 kHz

7. Уход и техобслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

1. Spiegazione di simboli di attenzione e avvertenze

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.



2. Contenuto della confezione

- Sveglia con segnale orario via radio "Roundly"
- 1 batteria AA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

Attenzione – Batterie



- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme.

4. Messa in esercizio

4.1. Inserimento della batteria

Rimuovere la batteria già inserita, eventualmente rimuovere la pellicola di sicurezza e l'interruttore di contatto e inserire la batteria con la polarità corretta. L'orologio è pronto per l'utilizzo.

4.2. Sostituzione della batteria

- Aprire il vano batterie sul retro del prodotto.
- Rimuovere ed eventualmente smaltire la batteria scarica. Inserire una nuova batteria AA/stilo. Prestare attenzione alla corretta polarità conformemente al disegno nel vano batterie.
- Richiudere il vano batterie.

5. Esercizio

5.1. Impostazione automatica dell'ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere rimosso l'interruttore di contatto, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente a cercare un segnale DCF.
- Dopo ca. 5-10 minuti (a seconda della velocità con cui viene ricevuto il segnale radio), l'orologio si porta sull'ora corretta.

5.2. Impostazione manuale dell'ora

- Se dopo ca. 10 minuti, l'ora corretta non si fosse ancora impostata, non si potrebbe ricevere più alcun segnale DCF.
- Tenere premuto il tasto **M.SET** per impostare manualmente l'ora corretta. Al raggiungimento dell'ora desiderata, rilasciare il tasto **M.SET**.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni giorno il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora impostata manualmente viene sovrascritta.
- In caso contrario, modificare il luogo d'installazione e evitare i campi con sorgenti di disturbo (telefoni cordless e cellulari, casse wireless, WLAN ecc.)

5.3. Avvio della ricezione manuale

- Con l'orologio in funzione, premere il tasto **REC** per ca. 3 secondi. Le lancette si portano in posizione ore 12:00. L'orologio inizia a cercare il segnale DCF.
- Se non si riceve alcun segnale, l'orologio mostra l'ora memorizzata precedentemente.

5.4. Sveglia

Impostazione sveglia

- Mediante la rotella di regolazione sul retro della sveglia, impostare l'ora di sveglia desiderata.
- Impostare l'interruttore a cursore in posizione **ON** o **OFF** per attivare o disattivare la sveglia.

Disattivazione sveglia/funzione snooze

- Se è attivata, la sveglia scatta all'ora corrispondente e per la durata di due minuti suona un segnale di sveglia crescente. Al termine, la sveglia si disattiva automaticamente per suonare nuovamente all'ora impostata.
- Per terminare la sveglia prima del tempo, spingere l'interruttore scorrevole in posizione **OFF**.
- Impostare nuovamente l'interruttore scorrevole in posizione **ON** per attivare la sveglia all'ora impostata.

Nota – Funzione snooze



- Quando suona la sveglia, premere il tasto **SNOOZE / LIGHT** per attivare la funzione snooze. Il simbolo della sveglia (B – 11) sul display (1) inizia a lampeggiare.
- La funzione snooze viene attivata per 9 volte consecutivamente.

5.5. Retroilluminazione

- Se si preme il tasto **SNOOZE / LIGHT** il quadrante si illumina per ca. 5 secondi.

6. Funzione di RESET:

- Se per qualsiasi ragione l'orologio non dovesse essere impostato correttamente, effettuare il „Reset“.
- Utilizzare un oggetto metallico (ad es. un ago) per premere il tasto Reset sul retro del meccanismo dell'orologio. Tutte le lancette si portano in posizione ore 12.00.
- Dopo ca. 5-10 minuti (a seconda della velocità con cui viene ricevuto il segnale radio), le lancette si portano automaticamente sull'ora corretta.

9. Dati tecnici




Alimentazione elettrica

Sveglia con segnale orario via radio

1,5 V, 1 batteria AA

10. Dichiarazione di conformità

 Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186413] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.hama.com -> 00186413 -> Downloads.

Bande di frequenza

77,5 kHz

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

Radiografische wekker „Roundly“

- 1 AA batterij
- Deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.

Waarschuwing – batterijen



- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Opbergen, opladen en gebruik bij extreme temperaturen voorkomen.

4. Inbedrijfstelling

4.1 Batterij plaatsen

Verwijder de reeds geplaatste batterij, verwijder eventueel de veiligheidsfolie benevens de contactonderbreker en plaats de batterij weer met de polen in de juiste richting (+) en (-). De klok is nu gereed voor gebruik.

4.2 Batterij vervangen

- Open het batterijvak dat zich aan de achterzijde van het product bevindt.
- Leg de batterij uit het product wegnemen en deze op een juiste manier afvoeren. Plaats een nieuwe batterij (AA/ Mignon). Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) zoals in het batterijvak is aangegeven.
- Sluit het batterijvak.

5. Gebruik en werking

5.1. Automatische instelling van de tijd aan de hand van het DCF-signaal

- Na het verwijderen van de contactonderbreker weerklinkt een akoestisch signaal en de klok start automatisch met het zoeken naar een DCF-signaal.
- Na ca. 5-10 minuten (afhankelijk van hoe snel het radiofrequente signaal wordt ontvangen) worden de wijzers op de juiste tijd gezet.

5.2. Handmatig instellen van de tijd

- Indien de correcte tijd na ca. 10 minuten nog niet is ingesteld, dan kon er geen DCF-signaal worden ontvangen.
- Houd de M.SET-toets ingedrukt teneinde de correcte tijd handmatig in te stellen. Zodra de gewenste tijd is bereikt, laat u de M.SET-toets los.
- De klok zoekt dagelijks automatisch verder naar het DCF-signaal. Bij een succesvolle signaalontvangst wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.
-

- Wijzig eventueel de plaats van opstelling en vermijdt u plaatsen met storingsbronnen (draadloze- en mobiele telefoontoestellen, draadloze luidsprekers, WLAN enz.).

5.3. Handmatig starten van de signaalontvangst

- Indien de klok loopt, dan drukt u de REC-toets gedurende 3 seconden in. De wijzers gaan nu op 12:00 uur staan. Vervolgens begint de klok naar het DCF-signaal te zoeken.
- Indien er geen signaal ontvangen is, dan geeft klok de daarvoor opgeslagen tijd aan.

5.4. Wekker

Instellen van de wekker

- Stel met behulp van het instelwielje op de achterzijde van de wekker de gewenste wektijd in.
- Schuif de schuifschakelaar in de stand **ON** of **OFF** om het alarm te activeren/ deactiveren.

Wekker beëindigen/ snooze-functie

- Indien de wekker is geactiveerd, dan wordt deze op de desbetreffende wektijd in werking gesteld en er weerklinkt gedurende twee minuten een qua geluidsvolume oplopend weksignaal. Daarna wordt de wekfunctie automatisch beëindigd en op de ingestelde wektijd wederom in werking gesteld.
- Teneinde de wekfunctie voortijdig te beëindigen, schuift u de schuifschakelaar in de stand **OFF**.
- Schuif de schuifschakelaar weer in de stand **ON** teneinde de wekker voor de ingestelde wektijd te activeren.

Aanwijzing – Snooze-functie



- Druk tijdens het weksignaal op de SNOOZE/LIGHT-toets teneinde de snooze-functie te activeren. Het weksignaal wordt gedurende 5 minuten onderbroken en dan opnieuw in werking gesteld.
- De snooze-functie kan 9 maal achter elkaar in werking worden gesteld.

5.5. Achtergrondverlichting

- Indien u op de **SNOOZE/LIGHT**-toets drukt, dan wordt het cijferblad gedurende ca. 5 seconden verlicht.

6. RESET-functie:

- Indien de klok, om wat voor reden dan ook, niet correct is ingesteld, dan kunt u een „Reset“ uitvoeren.
- Neem een metalen voorwerp (bijv. een naald) en zet met de „Reset“ toets aan de achterzijde de klok terug in de uitgangspositie. Alle wijzers gaan op 12:00 uur staan.
- Na ca. 5-10 minuten (afhankelijk van hoe snel het signaal wordt ontvangen) worden de wijzers automatisch op de juiste tijd gezet.

9. Technische specificaties



Spanningsvoorziening

Radiografische wekker

1,5 V, 1 x AA batterij

10. Conformiteitsverklaring



Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00113970, 00113972, 00113979, 00186317, 00186318] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
www.hama.com ->00113970, 00113972, 00113979, 00186317, 00186318 ->Downloads.

Frequentieband(en)

77,5 kHz

7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendingt.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.



2. Περιεχόμενα συσκευασίας „Roundly“

- Ασύρματο ξυπητήρι „Roundly“
- 1 μπαταρία AA
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξία
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην περδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης)
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφεύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες.

4. Έναρξη χρήσης

4.1 Τοποθέτηση μπαταρίας

Βγάλτε τις τοποθετημένες μπαταρίες, αφαιρέστε, αν υπάρχει, την προστατευτική μεμβράνη καθώς και τη λωρίδα επαφών και βάλτε τις μπαταρίες μέσα με σωστή πολικότητα. Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

4.2 Αντικατάσταση της μπαταρίας

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Αφαιρέστε και, αν χρειάζεται, απορρίψτε την άδεια μπαταρία. Τοποθετήστε μια καινούργια μπαταρία AA/Mignon. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το σχήμα στη θήκη.
- Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

5. Έναρξη χρήσης

5.1. Αυτόματη ρύθμιση ώρας με το σήμα DCF

- Μετά την αφαίρεση της ταινίας διακόπτης επαφών θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και το ζυγνητήρι θα ξεκινήσει αυτόματα την αναζήτηση σήματος DCF.
- Μετά από 5-10 λεπτά περίπου (ανάλογα με το πόσο γρήγορα θα γίνει λήψη του ασύρματου σήματος) οι δείκτες θα ρυθμιστούν στη σωστή ώρα.

5.2. Χειροκίνητη ρύθμιση ώρας

- Εάν μετά από 10 λεπτά δεν ρυθμιστεί η σωστή ώρα, αυτό σημαίνει ότι δεν ήταν δυνατή η λήψη σήματος DCF.
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο M.SET, για να ρυθμίσετε χειροκίνητα τη σωστή ώρα. Όταν ρυθμιστεί η επιθυμητή ώρα, αφήστε το πλήκτρο M.SET.
- Το ρολόι συνεχίζει καθημερινά να αναζητά αυτόματα σήμα DCF. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος, διαγράφεται η ώρα που ρυθμίστηκε χειροκίνητα.
- Αν χρειάζεται, αλλάξτε σημείο τοποθέτησης αποφεύγοντας περιοχές με πηγές παρεμβολών (ασύρματα και κινητά τηλέφωνα, ασύρματα ηχεία, WLAN κλπ.).

5.3. Έναρξη χειροκίνητης λήψης

- Ενώ το ρολόι λειτουργεί, πατήστε το πλήκτρο **REC** για 3 δευτερόλεπτα. Οι δείκτες θα ρυθμιστούν στη θέση 12:00. Κατόπιν, το ρολόι θα ξεκινήσει την αναζήτηση σήματος DCF.
- Αν δεν γίνει λήψη σήματος, το ρολόι θα δείχνει την ώρα που είχε αποθηκευτεί προηγουμένως.

5.4. Αφύπνιση

Ρύθμιση της αφύπνισης

- Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα αφύπνισης με τον τροχό ρύθμισης στην πίσω πλευρά του ζυγνητηριού.
- Για να ενεργοποιησετε/απενεργοποιήσετε την ειδοποίηση, θέστε τον συρόμενο διακόπτη στη θέση **ON** ή **OFF**.

Τερματισμός αφύπνισης/ λειτουργία αναβολής αφύπνισης

- Όταν η αφύπνιση είναι ενεργοποιημένη, ξεκινά να ηχεί κατά την αντίστοιχη ώρα και για δύο λεπτά ηχεί ένα σήμα αφύπνισης αυξανόμενης έντασης. Στη συνέχεια, η αφύπνιση τερματίζεται αυτόματα και ενεργοποιείται πάλι κατά τη ρυθμισμένη ώρα.
- Για να τερματίσετε την αφύπνιση πρόωρα, ωθήστε τον συρόμενο διακόπτη στη θέση **OFF**.
- Θέστε τον συρόμενο διακόπτη πάλι στη θέση **ON**, ώστε να ενεργοποιηθεί η ρυθμισμένη ώρα αφύπνισης.

Υπόδειξη – Λειτουργία αναβολής αφύπνισης



- Όσο ηχεί ο ήχος αφύπνισης πατήστε το πλήκτρο SNOOZE/LIGHT για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναβολής αφύπνισης. Ο ήχος αφύπνισης θα διακοπεί για 5 λεπτά και, στη συνέχεια, θα ενεργοποιηθεί ξανά.
- Η αναβολή αφύπνισης μπορεί να ενεργοποιηθεί 9 φορές διαδοχικά.


5.5. Φωτισμός οθόνης

- Αν πατήσετε το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT**, η πρόσοψη του ρολογιού θα φωτιστεί για 5 δευτερόλεπτα περίπου.


6. Λειτουργία επαναφοράς:

- Αν το ρολόι δεν ρυθμιστεί σωστά για οποιοδήποτε λόγο, μπορείτε να πραγματοποιήσετε μια „επαναφορά“.
- Χρησιμοποιήστε ένα μεταλλικό αντικείμενο (π.χ. μια καρφίτσα), για να βραχυκυκλώσετε το ρολόι με το πλήκτρο **RESET** στην πίσω πλευρά. Οι δείκτες θα ρυθμιστούν στη θέση 12.00.
- Μετά από 5-10 λεπτά (ανάλογα με το πόσο γρήγορα θα γίνει λήψη σήματος), οι δείκτες θα ρυθμιστούν αυτόματα στη σωστή ώρα.

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ασύρματο ξυπνητήρι
Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V, 1 x μπαταρία AA

10. Δήλωση συμμόρφωσης

 Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00186413] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
www.hama.com -> 00186413 -> Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	77,5 kHz
----------------------------------	----------

7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



2. Zawartość opakowania

- budzik radiowy „Roundly”
- 1 bateria AA
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

Ostrzeżenie – baterie



- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeżenie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwnie styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii, a także chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w skrajnych temperaturach.

4. Uruchamianie

4.1. Wkładanie baterii

Wyjąć włożoną już baterię, usunąć ewentualnie folię ochronną i przerywacz stykowy oraz ponownie włożyć baterię zgodnie z oznaczeniem biegunów. Zegar jest gotowy do pracy.

4.2. Wymiana baterii

- Otworzyć schowek na baterię z tyłu produktu.
- Ewentualnie wyjąć i usunąć zużyłą baterię. Włożyć nową baterię (AA / Mignon). Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie biegunów zgodnie z rysunkiem w schowku na baterię.
- Zamknąć schowek na baterie.

5. Obsługa

5.1. Automatyczne ustawianie godziny wg radiowego sygnału czasowego DCF

- Po usunięciu przerywacza stykowego rozlega się sygnał akustyczny i budzik rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału DCF.
- Po ok. 5-10 minutach (zależnie od tego, jak szybko nastąpi odbiór sygnału radiowego) wskazówki zegara ustawiają się na właściwą godzinę.

5.2. Ręczne ustawianie czasu

- Jeżeli po ok. 10 minutach nie jest ustawiony jeszcze prawidłowy czas, oznacza to, że nie odebrano sygnału DCF.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **M.SET**, aby ręcznie ustawić prawidłowy czas. Po ustawieniu czasu zwolnić przycisk **M.SET**.
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina jest nadpisywana.
- Zmieniać ewentualnie miejsce ustawienia zegara i unikać obszarów ze źródłami zakłóceń (telefony bezprzewodowo i komórkowe, głośniki radiowe, WLAN itp.).

5.3. Ręczne uruchamianie funkcji odbioru sygnału

- Gdy zegar pracuje, nacisnąć przez 3 sekundy przycisk **REC**. Wskazówki ustawiają się na godzinę 12:00. Zegar rozpoczyna teraz szukanie sygnału DCF.
- Jeżeli sygnał nie zostanie odebrany, zegar wskazuje zapamiętany wcześniej czas.

5.4. Budzik

Ustawianie budzika

- Pokrętleń z tyłu budzika ustawić czas budzenia.
- Przeszawić przełącznik suwakowy w położenie ON albo OFF, aby włączyć / wyłączyć funkcję alarmową.

Wyłączanie budzika/ funkcja drzemki

- Jeżeli funkcja budzika jest aktywna, budzik włącza się o odpowiedniej godzinie i przez dwie minuty rozlega się narastający sygnał budzenia. Następnie budzik wyłącza się automatycznie i ponownie włącza się o ustawionej godzinie budzenia.
- Aby wcześniej wyłączyć budzik, przesławić przełącznik suwakowy w położenie OFF.
- Ponownie przesławić przełącznik suwakowy w położenie ON, aby uaktywnić budzik o ustawionej godzinie budzenia.



Wskazówka – funkcja drzemki

- W trakcie sygnału alarmowego nacisnąć przycisk **SNOOZE / LIGHT**, aby włączyć funkcję drzemki. Sygnał budzika jest przerywany na 5 minut, a następnie ponownie wyzwalany.
- Funkcję drzemki można wyzwoływać dziewięć razy po kolei.

5.5. Podświetlenie ekranu

- Naciśnięcie przycisku **SNOOZE / LIGHT** podświetla tarczę zegarową przez ok. 5 sekund.


6. Funkcja RESET:

- Jeżeli zegar będzie nieprawidłowo ustawiony, można go zresetować.
- Rzy użyciu metalowego przedmiotu (np. igła) nacisnąć przycisk „**RESET**” z tyłu urządzenia. Wszystkie wskazówki ustawiają się na godzinę 12:00.
- Po ok. 5-10 minutach (zależnie od tego, jak szybko nastąpi odbiór sygnału) wskazówki zegara ustawiają się automatycznie na właściwą godzinę.

7. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

9. Dane techniczne

	Budzik radiowy
Zasilanie elektryczne	1,5 V 1 bateria AA

10. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00186413] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.hama.com -> 00186413 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	77,5 kHz
--------------------------	----------

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Rádiós ébresztő „Roundly”
- 1 x AA elem
- A jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne tegye a készüléket zavarforrások, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek, stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

Figyelmeztetés – Elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ. (kivéve ha azokat vészhelyzetre tartalékolja)
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsen fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kerülje a tárolást, a töltést és a használatot extrém hőmérsékleteken.

4. Üzembe helyezés

4.1. Elem behelyezése

Távolítsa el a korábban behelyezett elemeket, szükség esetén távolítsa el a védőfóliát, valamint a megszakítót, és helyezze be az elemet a megfelelő polaritással. Az óra üzemkész.

4.2. Elemcsere

- Nyissa ki az elemfiókat a termék hátoldalán.
- Az elhasználódott elemet vegye ki és ártalmatlanítsa. Tegyen be egy új elemet (AA Mignon). Ügyeljen a megfelelő polaritásra az elemfiókban található rajz szerint.
- Zárja be az elemfiókat.

5. Használat

5.1. A pontos idő DCF-jel szerinti automatikus beállítása

- Az kontaktmegszakító eltávolítása után hangjelzés hallható, és az ébresztő automatikusan elindítja a DCF jel keresését.
- Mintegy 5-10 perc múlva (a rádiójel vételi gyorsaságának függvényében) a mutatók beállnak a pontos időre.

5.2. Manuális időbeállítás

- Ha a pontos idő még nem áll be 10 perc után, DCF jel nem fogadható.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az **M.SET** gombot a pontos idő manuális beállításához. A kívánt időpont elérésekor engedje fel az **M.SET** gombot.
- Az óra továbbra is minden nap automatikusan keresi a DCF-jelet. Sikeres jelvétel esetén felülírja a kézzel beállított időpontot.
- Szükség esetén változtassa meg a felállítás helyét és kerülje a zavarforrásokat (vezeték nélküli és mobiltelefonok, vezeték nélküli hangszórók, wi-fi stb.).

5.3. Manuális vétel indítása

- Amikor az óra jár, nyomja meg a **REC** gombot 3 másodpercen keresztül. A mutatók beállnak a 12:00 óra pozícióba. Ezután az óra elkezd a DCF-jel keresését.
- Ha nem történt jel vétele, az óra a korábban eltárolt időt mutatja.

5.4. Ébresztő

Az ébresztő beállítása

- Az ébresztőóra hátoldalán lévő állítókerék segítségével állítsa be az ébresztési időpontot.
- Állítsa a tolókapcsolót **ON** (be) vagy **OFF** (ki) állásba az ébresztő be- vagy kikapcsolásához.

Ébresztés befejezése/szundi funkció

- Amikor az ébresztő be van kapcsolva, akkor a megfelelő órában beindul és 2 percen át egy egyre erősödő ébresztőjelzés szólal meg. Ezután az ébresztés automatikusan leáll, és majd a beállított ébresztési idő alatt indul be újra.
- Az ébresztés idő előtti leállításához tolja a tolókapcsolót **OFF** helyzetbe.
- Állítsa a tolókapcsolót **ON** helyzetbe a beállított ébresztési idő bekapcsolásához

Hivatkozás – Szundi funkció



- Az ébresztőjel alatt nyomja meg a **SNOOZE/LIGHT** gombot, hogy aktiválja a szundi funkciót. Az ébresztőjel 5 percre megszakad, majd ezután ismét megszólal.
- A szundi funkció egymás után 9-szer is elindulhat.

5.5. Háttérvilágítás

- Ha megnyomja a **SNOOZE/LIGHT** gombot, a számlap kb. 5 másodpercig világítani kezd.

6. RESET-funkció:

- Amennyiben az óra bármely okból nem lenne helyesen beállítva, „reset” elvégzése lehetséges.
- Ehhez használjon fémtárgyat (pl. tűt), és nyomja meg röviden az óramű hátoldalán található **RESET** gombot. Minden mutató ekkor a 12 órai helyzetbe megy.
- Mintegy 5-10 perc múlva (a rádiójel vételi gyorsaságának függvényében) a mutatók önállóan beállnak a pontos időre.


7 Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

9. Műszaki adatok

	Rádiós ébresztő
Tápellátás	1,5 V, 1 db AA elem

10. Megfeleléségi nyilatkozat

 Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00186413] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
www.hama.com -> 00186413 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	77,5 kHz
----------------------------	----------

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.



2. Obsah balení

- Rádiový budík „Roundly“
- 1 baterie AA
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných předpisů o likvidaci.

Upozornění – Baterie



- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte všechny kontakty.
- Výměnu baterií dětem vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Vyměňte baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)
- Baterie nepřemísťujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Vyhýnejte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách.

4. Uvedení do provozu

4.1. Vložení baterie

Vyměňte již vložené baterie, popř. odstraňte bezpečnostní fólii a přerušení kontaktu a se správným pólováním vložte baterii. Hodiny jsou připraveny k provozu.

4.2. Výměna baterie

- Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně výrobku.
- Vyjměte a zlikvidujte příp. vybité baterie. Vložte novou baterii AA/tužkovou. Dbejte přítom na správné pólování podle vyobrazení v přihrádce na baterie.
- Kryt přihrádky na baterie uzavřete.

5. Provoz

5.1. Automatické nastavení hodinového času pomocí signálu DCF

- Jakmile odstraníte přerušovač kontaktu zazní akustický signál a budík začne automaticky vyhledávat signál DCF.
- Po 5-10 minutách (v závislosti na rychlosti vyhledání rádiového signálu) se ručičky nastaví do polohy správného hodinového času.

5.2. Manuální nastavení času

- Pokud se po cca 10 minutách stále nenastaví správný čas, nelze zachytit signál DCF.
- Stisknete a přidržte tlačítko **M.SET** pro nastavení správného času. Když dosáhnete požadovaného času, tlačítko **M.SET** pusťte.
- Hodiny automaticky každý den vyhledávají signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený čas přepíše.
- Případně změňte umístění hodin a vyhněte se zdrojům rušení (bezdrátové a mobilní telefony, bezdrátové reproduktory, WLAN apod.).

5.3. Spuštění manuálního příjmu

- Pokud hodiny fungují, stisknete tlačítko **REC** po dobu 3 sekund. Ručičky se nastaví do polohy 12:00 hodin. Nyní hodiny začnou hledat signál DCF.
- Pokud nebyl zaznamenán signál, hodiny zobrazují dříve uložený čas.

5.4. Budík

Nastavení budíku

- Pomocí kolečka nastavení na zadní straně budíku nastavte požadovanou dobu buzení.
- Posuňte přepínací tlačítko do polohy **ON** nebo **OFF** pro aktivaci/deaktivaci budíku.

Ukončení budíku/funkce podřimování

- Je-li budík aktivní, spustí se buzení v odpovídající čas a po dobu dvou minut bude znít budicí signál se stoupající hlasitostí. Poté se buzení automaticky ukončí a znovu se spustí v nastavený čas buzení.
- Chcete-li budík vypnout předčasně, posuňte přepínací tlačítko do polohy **OFF**.
- Nastavte přepínací tlačítko znovu do polohy **ON**, abyste opět aktivovali budík na nastavený čas buzení.

Upozornění – funkce podřimování



- Při zvonění budíku stisknete tlačítko **SNOOZE/ LIGHT** pro aktivaci funkce podřimování. Signál buzení se na 5 minut přeruší a poté se opět aktivuje.
- Funkce podřimování může být aktivována devětkrát za sebou.

5.5. Návod k použití

- Když stisknete tlačítko **SNOOZE/ LIGHT**, displej se podsvítí na cca 5 sekund.


6. Funkce RESET:

- Pokud by z některých důvodů došlo k chybnému nastavení hodin, pak můžete provést tzv. „Reset“.
- Použijte kovový předmět (např. jehlu) a proveďte pomocí tlačítka **RESET** na zadní straně hodinového mechanismu zkrat. Všechny ručičky se nastaví do polohy 12 hodin.
- Po cca 5-10 minutách (v závislosti na rychlosti nalezení signálu) se ručičky automaticky nastaví do polohy správného času.

7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

9. Technické údaje

	Rádiový budík
Napájení	1,5 V 1 x baterie typu AA

10. Prohlášení o shodě



Hama GmbH & Co KG tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu [00186413] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com -> 00186413 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	77,5 kHz
-------------------------------------	----------

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Budík riadený rádiovým signálom „Roundly“
- 1 batéria typu AA
- tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

Upozornenie – Batérie



- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Pred vložením batérií vyčistite všetky kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelšej osoby.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neatórajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách.

4. Uvedenie do prevádzky

4.1. Vloženie batérie

Vyberte vloženú batériu, v prípade potreby odstráňte bezpečnostnú fóliu a taktiež prerušovač kontaktu a vložte batériu so správnu polaritou. Hodiny sú pripravené na prevádzku.

4.2 Výmena batérie

- Otvorte batériovú priehradku na zadnej strane výrobku.
- V prípade potreby vyberte spotrebovanú batériu a zlikvidujte ju. Vložte novú batériu (typ AA/ceruzková). Dbajte pritom na dodržanie správnej polariry podľa nákrasu v batériovej priehradke.
- Zatvorte batériovú priehradku.

5. Prevádzka

5.1. Automatické nastavenie času pomocou signálu DCF

- Po odstránení prerušovača kontaktov zaznie akustický signál a budík automaticky začne vyhľadávanie rádiového signálu DCF.
- Po cca. 5 - 10 minútach (podľa rýchlosti príjmu rádiového signálu) sa ručičky nastavja na správny čas.

5.2. Ručné nastavenie času

- Ak sa správny čas nenastaví po cca. 10 minútach, nie je možný príjem signálu DCF.
- Na manuálne nastavenie správneho času podržte stlačené tlačidlo **M.SET**. Pri dosiahnutí želaného času uvoľnite tlačidlo **M.SET**.
- Hodiny ďalej automaticky každý deň vyhľadávajú signál DCF. Po úspešnom prijatí signálu sa ručne nastavená hodnota času prepíše.
- Prípadne môžete budík umiestniť na iné miesto mimo zdrojov rušenia (bezdrôtové a mobilné telefóny, bezdrôtové reproduktory, WLAN atď.).

5.3. Manuálne spustenie príjmu signálu

- Keď hodiny idú, stlačte tlačidlo **REC** po dobu 3 sekúnd. Ručičky sa nastavja do polohy 12:00. Hodiny začnú vyhľadávať signál DCF.
- Ak nebol prijatý žiadny signál, ukazujú hodiny predtým uložený čas.

5.4. Budík

Nastavenie času budenia

- Pomocou nastavovacieho kolieska na zadnej strane budíka nastavte v smere šípky požadovaný čas budenia.
- Na aktivovanie/deaktivovanie budíka nastavte posuvný spínač do polohy **ON**, resp. **OFF**.

Zastavenie budíka/funkcia driemania

- Ak je aktivovaný budík, spustí sa v nastavenom čase a na dve minúty zaznie signál budenia. Budík sa potom automaticky vypne a pri dosiahnutí času budenia sa opäť aktivuje.
- Na okamžité zastavenie budíka posuňte posuvný spínač do polohy **OFF**.
- Aby sa budík opäť spustil v nastavenom čase budenia, posuňte posuvný spínač naspäť do polohy **ON**.

Poznámka – funkcia opakovaného budenia



- Na aktiváciu funkcie opakovaného budenia stlačte počas budiaceho signálu tlačidlo **SNOOZE/LIGHT**. Signál budenia sa preruší na 5 minút a potom sa znova aktivuje.
- Funkcia driemania sa môže aktivovať 9 krát za sebou.

5.5. Podsvietenie

- Ak stlačíte tlačidlo **SNOOZE/ LIGHT**, aktivuje sa podsvietenie displeja cca. na 5 sekúnd.


6. Funkcia RESET:

- Ak hodiny niekedy z nejakého dôvodu nebudú správne nastavené, môžete urobiť „Reset“.
- Použite kovový predmet (napr. ihlu) a skratujte hodiny tlačidlom **RESET** na zadnej časti mechanizmu. Všetky ručičky prejdú do polohy 12 hodín.
- Po cca. 5-10 minútach (podľa rýchlosti príjmu signálu) sa ručičky automaticky nastavja na správny čas.

7. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

9. Technické údaje

	Budík riadený rádiovým signálom
Napájanie	1,5 V, 1 x batéria typu AA

10. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00186413] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hama.com -> 00186413 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásmo	77,5 kHz
------------------------------	----------

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Radio despertador „Roundly“
- 1 pilha AA
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos electrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar a derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite guardar, carregar e utilizar a bateria sob temperaturas extremas.

4. Colocação em funcionamento

4.1. Colocar a pilha

Retire a pilha já colocada, se necessário, remova a película de segurança e a fita entre os contactos e coloque a pilha corretamente tendo em conta a polaridade. O relógio está operacional.

4.2. Substituição da pilha

- Abra a tampa do compartimento da pilha no lado traseiro do produto.
- Retire e, se necessário, elimine a pilha usada. Coloque uma nova pilha (AA Mignon). Tenha em atenção a polaridade correta de acordo com as inscrições no compartimento da pilha
- Feche o compartimento da pilha.

5. Operação

5.1. Definição automática da hora de acordo com o sinal DCF

- Após a remoção da fita entre o contacto e a pilha, ouve-se um sinal acústico e o despertador inicia automaticamente a procura por um sinal DCF.
- Após aprox. 5-10 minutos (de acordo com a rapidez com que o sinal rádio é captado), os ponteiros deslocam-se para a hora correta.

5.2. Definição manual da hora

- Se a hora certa não estiver ajustada após aprox. 10 minutos, não foi possível captar um sinal DCF.
- Prima o botão **M.SET** e mantenha-o premido para definir manualmente a hora correta. Assim que a hora correta estiver definida, liberte o botão **M.SET**.
- O relógio continua a procurar automaticamente o sinal DCF todos os dias. Se o sinal for captado com sucesso, a hora definida manualmente é substituída.
- Se necessário, altere o local de instalação e evite áreas com fontes de interferência (telemóveis ou telefones sem fios, altifalantes sem fios, WiFi, etc.).

5.3. Iniciar a receção manual

- Se o relógio estiver a funcionar, prima o botão **REC** durante 3 segundos. Os ponteiros deslocam-se para a posição de 12:00 horas. Agora, o relógio começa a procurar o sinal DCF.
- Se não for captado qualquer sinal, o relógio exhibe a hora anteriormente definida.

5.4. Despertador

Ajuste do despertador

- Defina a hora de despertar pretendida girando a roda de ajuste na traseira do despertador.
- Coloque o interruptor deslizante na posição **ON** ou **OFF** para ativar/desativar o alarme.

Terminar o despertador/função snooze

- Se o despertador estiver ativado, este desperta à respetiva hora e é emitido um sinal de despertar ascendente durante dois minutos. Depois, o despertador desliga-se automaticamente e volta a despertar à hora definida.
- Para terminar antecipadamente o despertador, desloque o interruptor deslizante para a posição **OFF**.
- Volte a colocar o interruptor deslizante na posição **ON** para ativar o despertador com a hora de despertar definida.



Nota – Função snooze

- Enquanto o sinal de despertar estiver a tocar, prima o botão **SNOOZE/LIGHT** para ativar a função snooze. O sinal de despertar é interrompido durante 5 minutos e depois volta a ser acionado.
- A função snooze pode ser ativada 9 vezes seguidas.

5.5. Retroiluminação

Se premir o botão **SNOOZE/LIGHT**, o mostrador iluminar-se-á durante cerca de 5 segundos.


6. Função RESET:

- Se, por qualquer razão, o relógio não exibir a hora correta, existe a possibilidade de realizar um „Reset“.
- Utilize um objeto metálico (por exemplo, uma agulha) e reinicie o relógio com o botão **RESET** localizado na parte traseira do despertador. Todos os ponteiros deslocam-se para a posição de 12 horas.
- Após aprox. 5-10 minutos (de acordo com a rapidez com que o sinal é captado), os ponteiros deslocam-se automaticamente para a hora correta.

7. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

9. Especificações técnicas

	Radio despertador
Alimentação elétrica	1,5 V, 1 pilha AA

10. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00186413] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hama.com -> 00186413 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	77,5 kHz
-------------------------	----------

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.



2. Conținutul pachetului

- Ceas deșteptător radio comandat „Roundly”
- 1 baterie AA
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidaiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.

- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.

Avertizare – Baterii



- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumuloare (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Naintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele contrare.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor. (În afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încărcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice, nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubriți imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme.

4. Punere în funcțiune

4.1. Introduceți bateria

Scoateți bateria care se află deja în compartiment, dacă este cazul îndepărtați atât folia de siguranță cât și întrerupătorul de contact și introduceți bateria nouă respectând polaritatea corectă. Ceasul este pregătit de funcționare.

4.2. Schimbați bateria

- Deschideți compartimentului bateriilor de pe spatele aparatului.
- Dacă este cazul scoateți bateria consumată și reciclați-o corespunzător. Introduceți o baterie nouă AA/Mignon. Respectați polaritatea corectă corespunzătoare desenului din compartimentul bateriei.
- Închideți compartimentul bateriilor.

5. Exploatare

5.1. Setare automată oră exactă conform semnalului DCF

- După îndepărtarea întrerupătorului contactului se emite un semnal acustic și ceasul deșteptător începe automat căutarea unui semnal DCF.
- După cca 5-10 minute (în funcție de rapiditatea recepționării semnalului radio) arătătoarele se plasează pe poziția orei exacte corecte.

5.2. Setare manuală timp

- Dacă după cca 10 minute nu s-a setat ora exactă corectă înseamnă că nu se poate recepționa nici un semnal DCF.
- Pentru setarea manuală a orei exacte corecte țineți apăsată tasta **M.SET**. La atingerea orei exacte doriți lăsați liberă tasta **M.SET**.
- Ceasul caută automat în continuare în fiecare zi semnalul DCF. Când s-a reușit recepționarea semnalului ora și data setate manual se sincronizează.
- În caz de nevoie modificați locul de amplasare și evitați zone cu surse de paraziți (telefoane fără fir și mobile, difuzoare radio comandate, WLAN etc.).

5.3. Pornire recepție manuală

- Dacă ceasul funcționează apăsați 3 secunde tasta **REC**. Arătătoarele se plasează pe poziția orei 12.00. Ceasul începe căutarea semnalului DCF.
- Dacă nu a fost recepționat nici un semnal ceasul afișează ora memorată anterior.

5.4. Ceas deșteptător

Setare ceas deșteptător

- Cu ajutorul roții de reglaj de pe partea posterioară setați ora de deșteptare dorită.
- Pentru activarea/dezactivarea alarmei plasați tasta glisantă pe poziția **ON** respectiv **OFF**.

Oprire deșteptător / Funcție de repetare a deșteptării

- Dacă deșteptătorul este activat acesta va suna la ora respectivă și timp de două minute se aude un semnal de deșteptare în crescendo. În final deșteptătorul se oprește automat și va suna din nou la ora setată.
- Pentru oprirea anticipată a deșteptătorului, plasați tasta glisantă pe poziția **OFF**.
- Pentru activarea deșteptătorului conform orei de deșteptare setate, plasați din nou tasta glisantă pe poziția **ON**.

Indicație – Funcție de repetare a alarmei



- Pentru activarea funcției de repetare a alarmei, apăsați tasta **SNOOZE/ LIGHT** în timpul semnalului de deșteptare. Semnalul de deșteptare se întrerupe pentru 5 minute și este redeclanșat ulterior.
- Funcția de repetare a deșteptării poate fi declanșată de 9 ori consecutiv.

5.5. Iluminat de fundal

- La apăsarea tastei **SNOOZE/ LIGHT** cadranul este iluminat pentru cca 5 secunde.

6. Funcție-RESET:

- Dacă din anumite motive ceasul nu a fost setat corect, puteți executa un „Reset”.
- Cu ajutorul unui obiect metalic (de ex. un ac) scurtcircuitați ceasul cu tasta **RESET** de pe spatele mecanismului. Toate arătătoarele se plasează pe poziția orei 12.00.
- După cca 5-10 minute (în funcție de rapiditatea recepționării semnalului) arătătoarele se plasează automat pe poziția orei exacte corecte.

9. Date tehnice




Alimentare cu curent

Ceas deșteptător radio comandat

1,5 V, 1 x baterie AA

10. Declarație de conformitate

 Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00186413] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
www.hama.com -> 00186413 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe

77,5 kHz

7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu între apă în produs. Aveți grijă să nu între apă în produs.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.



2. Förpackningsinnehåll

Radiostyrd väckarklocka "Roundly"

- 1 AA-batteri
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.

Varning – Batterier



- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontaktarna och motkontaktarna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Tag ut batterier ur produkter som inte används under längre tid. (om de inte ska finnas till hands för nödfall)
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Undvik lagring, laddning och användning vid extrema temperaturer.

4. Idrifttagning

4.1. Lägga in batterier

Ta ut eventuella befintliga batterier, ta i förekommande fall av skyddsfilmen och kontaktspärren och lägg in batteriet med polerna åt rätt håll. Nu kan klockan användas.

4.2. Byta batteri

- Öppna batterifacket på baksidan av produkten.
- Ta ut och källsortera i förekommande fall det gamla batteriet. Sätt in ett nytt AA-/mignonbatteri. Kontrollera att polerna ligger rätt enligt märkningen i batterifacket.
- Stäng batterifacket.

5. Användning

5.1. Automatisk inställning av tid efter DCF-signal

- När kontaktspärren har tagits bort hörs en akustisk signal och väckarklockan börjar automatiskt att söka efter en DCF-signal.
- Efter ca 5-10 minuter (beroende på hur fort radiosignalen tas emot) ställer visarna in sig på korrekt tid.

5.2. Manuell tidsinställning

- Om tiden inte har ställts in korrekt efter ca 10 minuter kunde ingen DCF-signal tas emot.
- Tryck på och håll knappen **M.SET** nedtryckt för att ställa in rätt tid manuellt. Släpp **M.SET**-knappen när önskat klockslog har nåtts.
- Klockan fortsätter automatiskt att söka efter DCF-signalen varje dag. Om mottagningen fungerar skrivs den manuellt inställda tiden över.
- Ändra vid behov uppställningsplatsen och undvik områden med störkällor (trådlösa telefoner, mobiltelefoner, trådlösa högtalare, WLAN etc.).

5.3. Starta manuell mottagning

- Tryck på **REC**-knappen i 3 sekunder när klockan är igång. Visarna ställer in sig på position 12:00. Nu börjar klockan söka efter DCF-signalen.
- Om ingen signal togs emot visar klockan den tidigare sparade tiden.

5.4. Väckarklocka

Ställa in väckarklockan

- Ställ in önskad väckningstid med hjälp av inställningsratten på baksidan av väckarklockan.
- Ställ skjutreglaget i läge **ON** eller **OFF** för att aktivera/avaktivera larmet.

Stänga av väckarklocka/snoozefunktion

- När väckarklockan är aktiverad utlöser den ett larm vid det inställda klocksloget och en väckningssignal med tilltagande styrka ljuder i två minuter. Därefter stängs larmet automatiskt av och utlöses igen vid den inställda väckningstiden.
- För att stänga av larmet i förtid, ställ skjutreglaget på position **OFF**.
- Ställ skjutreglaget på position **ON** igen för att aktivera väckning vid den inställda väckningstiden.

Hänvisning – Snoozefunktion



- Tryck när väckningssignalen ljuder på **SNOOZE/LIGHT**-knappen för att aktivera snoozefunktionen. Väckningssignalen avbryts i 5 minuter och hörs sedan igen.
- Snoozefunktionen kan upprepas 9 gånger efter varandra.

5.5. Bakgrundsbelysning

- Tryck på **snooze/light**-knappen för att belysa urtavlan i ca 5 sekunder.


6. RESET-funktion:

- Om klockan av någon anledning inte är korrekt inställd kan den återställas med reset-funktionen.
- Använd ett metallföremål (t.ex. en nål) och kortslut klockan med **RESET**-knappen på baksidan av urverket. Alla visar flyttas till position 12:00.
- Efter ca 5-10 minuter (beroende på hur fort signalen tas emot) ställer visarna in sig automatiskt på korrekt tid.


7. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

9. Tekniska data

	Radiostyrd väckarklocka
Strömförsörjning	1,5 V, 1x AA-batteri

10. Försäkran om överensstämmelse

 Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00186413] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
www.hama.com -> 00186413 -> Downloads.

Eller de frekvensband	77,5 kHz
-----------------------	----------

8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

1. Varoitus ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen



2. Pakkauksen sisältö

- Radioherätyskello **“Roundly”**
- 1 AA-paristo
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallikehykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Varoitus – Paristot



- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikalleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos laitteita pidetään valmiina hätätilanteita varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele akkuja tai paristoja äläkä anna niiden päätyä luontoon. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa.

4. Käyttöönotto

4.1. Pariston asentaminen

Poista jo sisään asetettu paristo, poista myös mahdollinen turvakalvo sekä kontaktierotin ja aseta paristo sisään oikeanapaisesti. Kello on käyttövalmis.

4.2. Pariston vaihtaminen

- Avaa tuotteen taustapuolella oleva paristolokero.
- Poista ja hävitä käytetty paristo tarvittaessa. Aseta uusi paristo AA/Mignon paikalleen. Varmista, että polariiteetti on paristokotelossa olevan piirroksen mukainen.
- Sulje paristolokero.

5. Käyttö

5.1. Kellonajan automaattinen asettaminen DCF-signaalin mukaan

- Kun kontaktierotin poistetaan, laitteesta kuuluu akustinen signaali ja herätyskello alkaa hakemaan DCG-signaalia automaattisesti.
- Osoittimet asettuvat oikeaan kellonaikaan n. 5-10 minuutin kuluttua (riippuen siitä, kuinka nopeasti radiosignaali vastaanotetaan).

5.2. Manuaalinen aika-asetus

- Mikäli oikeaa kellonaikaa ei ole asetettu vielä n. 10 minuutin kuluttua DCF-signaalia ei voitu vastaanottaa.
- Paina ja pidä **M.SET**-painiketta painettuna oikean kellonajan asettamiseksi manuaalisesti. Kun oikea kellonaika on asetettu, vapauta **M.SET**-painike.
- Kello jatkaa edelleen päivittäin DCF-signaalin automaattista hakua. Kun signaali vastaanotetaan, saatu kellonaika korvaa manuaalisesti asetetun kellonajan.
- Muuta tarvittaessa kellon sijoituspaikkaa ja vältä alueita, joissa esiintyy häiriölähteitä (langattomia puhelimia ja matkapuhelimia, langattomia kaiuttimia, WLAN-laitteita jne.).

5.3. Manuaalisen vastaanoton käynnistäminen

- Paina **REC**-painiketta kolme sekuntia kellon ollessa päällä. Osoittimet asettuvat asentoon 12:00. Kello alkaa hakemaan DCF-signaalia.
- Mikäli signaalia ei vastaanoteta, kello näyttää aiemmin tallennetun ajan.

5.4. Herätyskello

Herätyskellon asetukset

- Aseta haluttu herätysaika kääntämällä herätyskellon taustapuolella olevaa säätöpyörää.
- Aseta liukukytin **ON**- ja/tai **OFF**-asentoon hälytyksen aktivoimiseksi/deaktivoimiseksi.

Herätystoiminnon sammuttaminen / torkkutoiminto

- Mikäli herätys on aktivoitu, herätys laukeaa saavutettaessa asetettu kellonaika, minkä jälkeen laitteesta kuuluu kahden minuutin ajan nouseva herätysignaali. Herätys sammuu sen jälkeen automaattisesti ja laukeaa uudelleen asetettuna ajankohtana.
- Mikäli herätys halutaan lopettaa jo ennen herätyksen laukeamista, aseta liukukytin asentoon **OFF**:
- Aseta liukukytin takaisin asentoon **ON** aktivoidaksesi herätyksen asetettuna herätysaikana.

Ohje – Torkkutoiminto



- Paina herätysignaalin aikana **SNOOZE/LIGHT**-painiketta torkkutoiminnon aktivoimiseksi. Herätysignaali keskeytetään viideksi minuutiksi, minkä jälkeen herätysignaali laukaistaan uudelleen.
- Torkkutoiminnon voi laukaista yhdeksän kertaa peräkkäin.

5.5. Taustavalaisuus

- Kun **SNOOZE/LIGHT**-painiketta painetaan, näytön valaisuus syytyy palamaan n. viiden sekunnin ajaksi.

6. RESET-toiminto:

- Mikäli kelloa ei jostain syystä ole asetettu oikein, voi suorittaa kellolle reset-toiminnon.
- Käytä metalliesinettä (esim. neulaa) ja resetoi kello sen taustapuolella sijaitsevalla **RESET**-painikkeella. Kaikki osoittimet siirtyvät kello kahdentoista asentoon.
- Osoittimet asettuvat oikeaan kellonaikaan n. 5-10 minuutin kuluttua (riippuen siitä, kuinka nopeasti radiosignaali vastaanotetaan).

9. Tekniset tiedot



Virransyöttö

Radioherätyskello

1,5 V, 1 AA-paristo

10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186413] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.hama.com -> 00186413 -> Downloads.

Radiotaajuudet

77,5 kHz

7. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/ tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Вниманив



Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

Забележка



Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- Радиобудилник „Roundly“
- 1 батерия AA
- настоящата инструкция за употреба

3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т. н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.

- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.



Вниманив – Батерии

- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на децата да сменят батерии без надзор.
- Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или производител.
- Махайте батериите от продукти, които не се използват по-дълго време. (освен ако те се поддържат в готовност за спешни случаи)
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и употреба при екстремни температури.

4. Пускане в експлоатация

4.1 Поставяне на батерия

Извадете вече поставената батерия, при нужда отстранете предпазното фолио, както и прекъсващата лента, и поставете батерията, като спазвате ориентацията на полюсите. Часовникът е готов за експлоатация.

4.2 Смяна на батерия

- Отворете отделението за батерията на гърба на продукта.
- Извадете и предайте използваната батерия на съответните места за събиране. Поставете нова батерия (AA). Следете за правилната ориентация на полюсите в съответствие с рисунката на отделението на батерията.
- Затворете отделението за батерии.

5. Пускане в експлоатация

5.1 Автоматично настройване на часа по DCF сигнал

- След отстраняване на прекъсващата лента се чува звук от сигнал и будилникът автоматично започва търсенето на DCF сигнал.
- След около 5-10 минути (в зависимост от това колко бързо се приема радиосигналят) стрелките застават на правилния час.

5.2 Ръчно настройване на часа

- Ако след около 10 минути правилният час все още не се е настроил, значи не е бил приет DCF сигнал.
- Натиснете и задръжте бутона **M.SET**, за да настроите правилния час ръчно. При достигане на желания час отпуснете бутона **M.SET**.
- Часовникът продължава да търси автоматично DCF сигнал ежедневно. При успешно приемане на сигнал, ръчно зададеното време ще бъде презаписано.

- Ако се налага сменете местоположението и избягвайте зони с източници на смущение (безжични и мобилни телефони, радиовисокоговорители, WLAN и т.н.).

5.3. Стартиране на ръчно приемане

- Когато часовникът работи, задръжте бутона REC натиснат в продължение на 3 секунди. Стрелките застават на позиция 12:00 часа. След това часовникът започва да търси DCF сигнал.
- Ако не бъде приет сигнал, часовникът показва запааметения преди това час.

5.4. Будилник

Настройка „Будилник“

- С помощта на регулиращия бутон на гърба на будилника настройте желаното време за събуждане.
- Поставете плъзгачия се превключвател на позиция ON, съответно OFF, за да активирате/деактивирате алармата.

Спиране на будилника / Функция „Дрямка“

- Ако будилникът е активиран, той се включва в съответния час и в продължение на две минути прозвучава увеличаващ силата си звук от сигнал. След това будилникът автоматично спира и се активира отново в зададения час за събуждане.
- За да спрете будилника преждевременно, плъзнете превключвателя на позиция OFF.
- Поставете плъзгачия се превключвател отново на позиция ON, за да активирате будилника за настроен час за събуждане.

Забележка – Функция „Дрямка“



- За да активирате функция „Дрямка“, натиснете бутона **SNOOZE/LIGHT** докато трае сигнала за събуждане. Сигналят за събуждане прекъсва за 5 минути и след това се задейства отново.
- Функцията „Дрямка“ може да се задейства 9 пъти един след друг.


5.5. Фоново осветление

- Ако натиснете бутона SNOOZE/LIGHT, дисплеят се осветява за около 5 секунди


6. Функция RESET:

- Ако по някаква причина часовникът не е бил настроен правилно, може да нулирате настройките чрез бутона „Reset“.
- Използвайте метален предмет (напр. игла) и рестартирайте часовника чрез бутона RESET, намиращ се на гърба на часовника. Всички стрелки отиват на позиция 12 часа.
- След около 5-10 минути (в зависимост от това колко бързо се приема радиосигналът) стрелките сами застават на правилния час.

9. Технически данни

	Радиобудилник
Електрозахранване	1,5 V, 1 x батерия AA

10. Декларация за съответствие

 С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00186413] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: www.hama.com->00186413->Downloads.

Радиочестотен диапазон/ Радиочестотни диапазони	77,5 kHz
---	----------

7. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

8. Изключване на гаранция


Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

hama®

**Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany**

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-115

D

GB



www.hama.com/nep

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00186413/07.19